

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1918-1919

Projet de Loi concernant les débits de boissons fermentées.

(Voir les n° 113, 224, 264, 278, 285 et les Ann. parl. de la Chambre
des Représentants des 6 et 7 août 1919.)

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions concernant la tenue
des débits de boissons fermentées.

ARTICLE PREMIER.

§ 1. — Ne peuvent tenir un débit
de boissons fermentées soit par eux-
mêmes, soit par personne inter-
posée :

1° Ceux qui n'ont pas acquitté la
totalité de leurs impositions inscrites
aux rôles des contributions directes
de l'année précédente, ou leurs taxes
communales ou provinciales sur les
débits de boissons pour la même
année ;

Cette déchéance est levée à partir
du paiement de ces impositions et la
taxe d'ouverture n'est pas exigée si
le débit n'a pas été fermé pendant
plus d'un an ;

2° Ceux qui ont été condamnés à
une peine criminelle ;

3° Ceux qui ont été condamnés
pour un des délits prévus par les

EERSTE HOOFDSTUK.

Bepalingen betreffende het houden
der slijterijen van gegiste dran-
ken.

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. — Mogen niet, ~~hetzij zelf,~~
hetzij door middel van een derden
persoon, gegiste dranken in het klein
verkoopen :

1° Zij, die hunne belastingen, ge-
boekt in de kohieren der recht-
streeksche belastingen van het voor-
gaande jaar, of hunne gemeentelijke
of provinciale heffingen op de drank-
slijterijen voor hetzelfde jaar niet
ten volle hebben afbetaald ;

Dit verbod wordt opgeheven vanaf
den datum der betaling van deze
belastingen en de openingstaxe wordt
niet gevorderd indien de slijterij
niet langer dan één jaar gesloten
bleef ;

2° Zij, die tot eene lijfstraf werden
veroordeeld ;

3° Zij, die veroordeeld werden we-
gens een der wanbedrijven voorzien

articles 368 à 391 du Code pénal, modifiés par les articles 48 et suivants de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance ;

4° Ceux qui ont été condamnés pour recel ;

5° Ceux qui ont été condamnés pour tenue d'une maison de jeux ou d'une agence de paris ;

6° Ceux qui ont été condamnés pour avoir débité des boissons spiritueuses ;

7° Ceux qui tiennent ou qui ont tenu une maison de débauche ou un établissement de prostitution clandestine ;

8° Ceux qui tiennent un bureau de placement, d'affrètement ou d'embauchage.

Ne peuvent être commis comme gérants ou préposés à l'exploitation du débit pour le compte d'un tiers, ceux qui se trouvent dans l'un des cas prévus aux n°s 2° à 8° du présent paragraphe.

§ 2. Les dispositions des n°s 2°, 3° et 7° du § 1^{er} du présent article ne sont pas applicables aux débiteurs de boissons établis avant le 14 décembre 1912 à raison des condamnations qu'ils auraient encourues ou des établissements qu'ils auraient tenus antérieurement à cette date.

Les dispositions des n°s 4°, 5° et 6° ne sont pas applicables aux débiteurs de boissons établis avant la mise en vigueur de la présente loi à raison des condamnations qu'ils auraient encourues du chef de poursuites entamées avant la mise en vigueur de la présente loi.

§ 3. L'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} du présent article s'étend au conjoint, aux ascendants et aux descendants, habitant avec la per-

bij de artikelen 368 tot 391 van het Strafwetboek, gewijzigd door de artikelen 48 en volgende der wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming ;

4° Zij, die veroordeeld werden wegens verheling ;

5° Zij, die veroordeeld werden wegens het houden van een speelhuis of van een kantoor voor weddenschappen ;

6° Zij, die veroordeeld werden wegens het slijten van geestrijke dranken ;

7° Zij, die een huis van ontucht of eene inrichting voor geheime prostitutie houden of hebben gehouden ;

8° Zij, die een verhuur-, een bevrachtings- of een aanwervingskantoor houden.

Mogen niet als zaakvoerders of aangestelden belast worden met het houden der slijterij voor rekening van eenen derde, zij die zich bevinden in een der gevallen voorzien bij de n°s 2° tot 8° van deze paragraaf.

§ 2. Het bepaalde in de n°s 2°, 3° en 7° van § 1 van dit artikel is op de vóór 14 December 1912 gevestigde drankslijters niet van toepassing wegens de veroordeelingen, welke tegen hen werden uitgesproken, of wegens de inrichtingen, welke zij vóór dien datum gehouden hebben.

Het bepaalde in de n°s 4°, 5° en 6° is op de vóór het in werking treden dezer wet gevestigde drankslijters niet van toepassing wegens de veroordeelingen, welke tegen hen werden uitgesproken op grond van vervolgingen ingesteld vóór het in werking treden dezer wet.

§ 3. Het verbod, bij het eerste lid van dit artikel voorzien, geldt voor den echtgenoot en voor de bloedverwanten in de opgaande en ne-

sonne déchu du droit de tenir un débit.

ART. 2.

§ 1^{er}. Tout débit, ouvert à partir du 14 décembre 1912, doit réunir, dans l'intérêt de la salubrité et de la moralité publiques, des conditions spéciales, notamment en ce qui concerne la situation, la superficie, l'élévation, l'aération, l'éclairage, la distribution intérieure et la cour.

Ces conditions sont déterminées par arrêté royal ; elles constituent un minimum de réglementation que les autorités communales conservent le droit de renforcer ou d'étendre.

§ 2. Tout débit ouvert à partir de la mise en vigueur de la présente loi, ne pourra avoir une superficie inférieure à 30 mètres carrés ni une hauteur de moins de 3 mètres.

§ 3. Les dispositions du § 1^{er} seront applicables cinq ans après la publication de la présente loi à tous les débits de boissons qui existaient à la date du 14 décembre 1912.

A l'expiration du même délai, les débits non visés par le § 2 ne pourront avoir une superficie inférieure à 25 mètres carrés.

CHAPITRE II.

Taxe d'ouverture : Taux, exigibilité et dispositions diverses.

ART. 3.

§ 1^{er}. Le taux de la taxe d'ouverture des débits de boissons fer-

derdalende linie, inwonende bij den persoon, aan wien het recht om eene slijterij te houden is ontzegd.

ART. 2.

§ 1. Elke slijterij, te rekenen van 14 December 1912 geopend, moet, in het belang der openbare gezondheid en zedelijkheid, voldoen aan bijzondere eischen, inzonderheid ten aanzien van de ligging, de oppervlakte, de hoogte, de luchtverversching, het licht, de verdeling binnenshuis en de binnenplaats.

Deze eischen worden bepaald bij koninklijk besluit en gelden als eene minimum-regeling ; de gemeenteoverheden zijn steeds gerechtigd om er zwaardere of meerdere op te leggen.

§ 2. Voor elke slijterij, geopend vanaf het in werking treden dezer wet, mag de oppervlakte niet minder dan 30 vierkante meter en de hoogte niet minder den 3 meter bedragen.

§ 3. Het bepaalde in § 1 is, vijf jaar na de bekendmaking dezer wet, van toepassing op al de dranksluiterijen die op 14 December 1912 bestonden.

Na het verstrijken van hetzelfde tijdsbestek mag de oppervlakte der niet in § 2 vermelde slijterijen niet minder dan 25 vierkante meter bedragen.

HOOFDSTUK II.

Openingstaxe : bedrag, opvorderbaarheid en onderscheidene bepalingen.

ART. 3.

§ 1. Het bedrag van de openingstaxe der slijterijen van gegiste dran-

mentées est fixé au triple de la valeur locative, réelle ou présumée, des locaux affectés au débit, à l'exclusion des parties servant uniquement à l'habitation ou à d'autres usages, sans que la taxe puisse être inférieure à :

600 francs dans les hameaux, communes ou agglomérations de moins de 5,000 habitants ;

800 francs dans les communes ou agglomérations de 5,000 à 15,000 habitants ;

1,000 francs dans les communes ou agglomérations ayant plus de 15,000 jusqu'à 30,000 habitants ;

1,500 francs dans les communes ou agglomérations ayant plus de 30,000 jusqu'à 60,000 habitants ;

2,000 francs dans les communes ou agglomérations de plus de 60,000 habitants.

La valeur locative réelle est celle qui résulte de baux normaux reconnus exacts.

La valeur locative présumée est déterminée eu égard aux valeurs locatives réelles ; elle est fixée, comme en matière de contribution foncière, par le contrôleur des contributions du ressort, assisté d'un expert désigné par l'administration communale.

§ 2. Un supplément de taxe est exigible à due concurrence en cas d'augmentation de la valeur locative du débit ou de changement de commune ou d'agglomération.

§ 3. Un arrêté royal détermine les communes ou parties de communes qui constituent une agglomération pour l'application du présent article.

La population à considérer est celle constatée par le dernier recensement décennal publié avant l'année de l'exigibilité.

ken wordt bepaald op driemaal de werkelijke of vermoede huurwaarde der lokalen dienende tot slijterij, met uitsluiting van de gedeelten, die enkel dienen tot woning of tot andere doeleinden ; de taxe mag echter niet minder bedragen dan :

600 frank in de wijken, gemeenten of agglomeraties van minder dan 5,000 inwoners ;

800 frank in de gemeenten of agglomeraties van 5,000 tot 15,000 inwoners ;

1,000 frank in de gemeenten of agglomeraties hebbende meer dan 15,000 tot 30,000 inwoners ;

1,500 frank in de gemeenten of agglomeraties hebbende meer dan 30,000 tot 60,000 inwoners ;

2,000 frank in de gemeenten en agglomeraties van meer dan 60,000 inwoners.

De werkelijke huurwaarde is die, welke blijkt uit gewone, echt bevonden huurovereenkomsten.

De vermoede huurwaarde wordt bepaald naar de werkelijke huurwaarden ; zij wordt vastgesteld, zooals in zake grondbelasting, door den controleur der belastingen van het gebied, met de medewerking van een deskundige aangewezen door het gemeentebestuur.

§ 2. Eene aanvullende taxe is tot het verschuldigd bedrag invorderbaar bij verhooging van de huurwaarde der slijterij of bij verandering van gemeente of agglomeratie.

§ 3. Een koninklijk besluit bepaalt welke gemeente of gedeelten van gemeenten eene agglomeratie uitmaken voor de toepassing van dit artikel.

De in aanmerking te nemen bevolking is die vastgesteld bij de jongste tienjaarlijksche volkstelling, bekendgemaakt vóór het jaar der invorderbaarheid.

§ 4. La taxe est fixée uniformément à 1,000 francs pour les débits ambulants.

ART. 4.

La taxe d'ouverture est valable pour quinze ans. Après ce terme, une nouvelle taxe est due par tout débiteur qui continue son exploitation.

Le délai de quinze ans court à partir de la publication de la présente loi pour les débits ouverts avant cette date.

ART. 5.

§ 1. Est considéré comme débit de boissons tout établissement où l'on vend des boissons fermentées à consommer sur place, que le local soit à demeure fixe ou non et que le débit soit permanent ou intermittent.

Est assimilé au fait de vendre le fait de livrer gratuitement ou de laisser consommer des boissons dans un lieu accessible au public en général ou seulement à des sociétaires ou à des clients en pension.

§ 2. Toutefois, n'est pas considéré comme débit de boissons l'hôtel, la maison de pension ou tout établissement analogue quand le débit de boissons n'a lieu qu'en même temps que les repas et aux heures de ceux-ci.

§ 3. On entend par débits ambulants ceux qui sont tenus dans des barques, bateaux, voitures de chemin de fer ou autres, dans des loges foraines, échoppes, tentes ou autres installations transportées habituellement de localité en localité.

§ 4. Voor de reizende slijterijen wordt de taxe gelijkelijk op 1,000 frank vastgesteld.

ART. 4.

De openingstaxe is geldig voor vijftien jaar. Na dezen termijn is een nieuwe taxe verschuldigd door elken slijter, die zijn bedrijf voortzet.

De termijn van vijftien jaar neemt een aanvang vanaf de bekendmaking dezer wet ten aanzien van de slijterijen vóór dezen datum geopend.

ART. 5.

§ 1. Wordt als drankslijterij beschouwd, zonder onderscheid tusschen vast of niet vast lokaal, noch tusschen de doorlopend of bij afwisseling gehouden slijterij, elke inrichting waar men gegiste dranken verkoopt voor gebruik ter plaatse van verkoop.

Het feit, dat men dranken kosteloos levert of laat gebruiken in een lokaal toegankelijk voor het publiek in 't algemeen ofwel voor maatschappijleden of kostgangers alleen, wordt met den verkoop zelf gelijkgesteld.

§ 2. Wordt echter niet als drankslijterij beschouwd het hotel, het kosthuis, of elke soortgelijke inrichting, wanneer dranken slechts op en gedurende de maaltijden worden verkocht.

§ 3. Onder reizende slijterijen verstaat men die, welke gehouden worden in booten, schepen, spoorwegrijtuigen of andere, in kermiskramen, loodsen, tenten of andere inrichtingen, die doorgaans van de eene naar de andere plaats worden overgebracht.

ART. 6.

La taxe est due par tout nouveau débitant.

Est considéré comme nouveau débitant :

1^o Celui qui ouvre un débit dans un immeuble ou dans tout autre local n'ayant jamais servi de débit ou n'ayant plus été affecté à cet usage depuis un an, sauf le cas visé au n^o 4, litt. b, de l'article 7 ;

2^o Celui qui, n'étant pas débitant, reprend un débit existant ;

3^o Celui qui remet en exploitation un débit fermé depuis moins d'un an si le local y affecté a reçu entre-temps une autre destination.

Le délai de réouverture est prolongé jusqu'au 20 mars 1921 pour les débitants ayant interrompu leur débit par suite des circonstances de la guerre, et jusqu'au 20 mars 1924 pour ceux dont les débits étaient installés dans des immeubles détruits pendant la guerre.

ART. 7.

§ 1^{er}. N'est pas considéré comme nouveau débitant :

1^o Celui qui continue, dans le même local, le débit tenu par son conjoint ;

2^o Celui qui continue, dans le même local, le débit tenu soit par son père, sa mère ou autre ascendant, soit par son descendant ;

3^o Celui qui ayant fait partie d'une association ou communauté de fait au profit de laquelle le débit était

ART. 6.

De taxe is door elken nieuwen slijter verschuldigd.

Wordt als nieuwe slijter aangezien :

1^o Hij, die eene slijterij opent in een goed of in elk ander lokaal, dat nooit tot slijterij diende of daartoe sedert één jaar niet meer gebruikt werd, behalve het geval voorzien bij n^o 4, litt. b, van artikel 7 ;

2^o Hij, die, zonder slijter te zijn, eene bestaande slijterij overneemt ;

3^o Hij, die het bedrijf eener sedert minder dan één jaar gesloten slijterij hervat, indien aan het daartoe gebruikt lokaal ondertusschen eene andere bestemming werd gegeven.

De heropeningstermijn wordt tot 20 Maart 1921 verlengd voor de slijters, die hun bedrijf hebben onderbroken wegens de oorlogsomstandigheden, en tot 20 Maart 1924 voor hen wier slijterijen in tijdens den oorlog vernielde goederen waren gevestigd.

ART. 7.

§ 1. Wordt niet als nieuwe slijter aangezien :

1^o Hij, die de slijterij, door zijnen echtgenoot gehouden, in hetzelfde lokaal voortzet ;

2^o Hij, die de slijterij, hetzij door zijnen vader, zijne moeder of een anderen bloedverwant in de opgaande linie, hetzij door zijnen bloedverwant in de nederdalende linie gehouden, in hetzelfde lokaal voortzet ;

3^o Hij, die deel uitmaakte van eene vereeniging of feitelijke gemeenschap, ten voordeele waarvan

exploité, continue ce débit dans le même local pour son compte personnel ;

4° Celui qui, étant débitant ou ayant cessé de l'être depuis moins d'un an, transporte son débit :

a) Dans un autre local affecté à cet usage ou fermé depuis moins d'un an, sauf le cas de nouvelle affectation prévu au n° 3° de l'article 6 ;

b) Dans un local n'ayant pas encore servi de débit, mais affecté à cet usage par le propriétaire, l'emphytéote ou l'usufruitier d'un débit supprimé, pour autant que l'ouverture se fasse dans l'année de la suppression de ce débit ;

5° Celui qui, personnellement patenté, tenait à la date du 9 décembre 1912 un débit de boissons pour lequel un tiers s'est fait reconnaître en qualité de commettant, s'il s'établit pour son compte personnel dans les conditions énumérées au n° 4°, ci-dessus ;

6° Le commettant dont la qualité a été reconnue à la date du 20 mars 1919 et qui se trouve dans l'un des cas prévus au n° 4° qui précède ;

7° Celui auquel est cédé une brasserie ou autre établissement avec les débits qui en dépendent, ou la société à laquelle il en est fait apport, pour autant que le cessionnaire devienne propriétaire des immeubles dans lesquels ces débits sont établis.

§ 2. Le débitant qui se trouve dans l'un des cas prévus par le présent article est tenu d'en faire la déclaration au bureau du receveur des contributions du ressort et de lui remettre, selon le cas, les pièces indiquées à l'article 9.

de slijterij werd gedreven, en die deze slijterij in hetzelfde lokaal voor eigen rekening voortzet ;

4° Hij, die, slijter zijnde of sedert minder dan één jaar opgehouden hebbende slijter te zijn, zijne slijterij overbrengt :

a) In een ander lokaal daartoe gebruikt of sedert minder dan één jaar gesloten, behoudens het geval van nieuwe bestemming voorzien bij n° 3° van artikel 6 ;

b) In een lokaal dat nog niet tot slijterij diende, doch daartoe wordt gebruikt door den eigenaar, den erfpachter of den vruchtgebruiker eener afgeschafte slijterij, voor zoover de opening geschiedt binnen één jaar na de afschaffing dezer slijterij ;

5° Hij, die, persoonlijk van een patent voorzien, op 9 December 1912 eene drank-slijterij hield, waarvoor een derde zich als lastgever deed erkennen, indien hij zich voor eigen rekening vestigt in de voorwaarden hierboven vermeld onder n° 4° ;

6° De lastgever, die op 20 Maart 1919 als zoodanig werd erkend en zich bevindt in een der gevallen, voorzien bij bovenstaand n° 4° ;

7° Hij, aan wien eene brouwerij of eene andere inrichting wordt afgestaan met de daarvan afhangelde slijterijen of met de vennootschap waarin zij worden ingebracht, voor zoover de overnemer eigenaar wordt van de onroerende goederen waarin deze slijterijen gevestigd zijn.

§ 2. De slijter, die zich bevindt in een der gevallen bij dit artikel voorzien, is gehouden de aangifte daarvan te doen ten kantore van den ontvanger der belastingen van het gebied en hem, naar het geval, de bij artikel 9 voorziene stukken te overhandigen.

ART. 8.

§ 1^{er}. Si un débit est tenu pour le compte d'un tiers par un gérant ou autre préposé, le commettant est seul considéré comme débitant pour l'application de la taxe.

§ 2. En cas de changement du gérant ou du préposé, le commettant est tenu d'en faire la déclaration au receveur des contributions du ressort avant le jour de l'entrée en fonctions du nouveau gérant ou préposé.

Il lui remet en même temps un certificat de l'autorité communale constatant que le gérant ou le préposé, son conjoint, ses ascendants et ses descendants habitant avec lui ne se trouvent pas dans un des cas d'exclusion prévus par l'article premier.

§ 3. Le commettant est responsable des impositions relatives au débit; à défaut de paiement par le gérant ou le préposé, il peut être poursuivi par voie directe.

§ 4. Sont présumés commettants, sauf preuve contraire :

1^o Les cercles, sociétés ou associations particulières, relativement aux débits établis dans les locaux dont ils sont propriétaires ou principaux locataires ;

2^o Les brasseurs ou marchands de boissons, relativement aux débits tenus par d'autres personnes dans des locaux dont ils sont propriétaires ou principaux locataires et où sont vendues des boissons de leur fabrication ou faisant l'objet de leur commerce.

ART. 8.

§ 1. Indien eene slijterij door eenen zaakvoerder of een anderen aangestelde wordt gehouden voor rekening van eenen derde, wordt, voor de toepassing der taxe, alleen de lastgever als slijter aangezien.

§ 2. Treedt een nieuwe zaakvoerder of aangestelde op, dan is de lastgever gehouden, aangifte daarvan te doen bij den ontvanger der belastingen van het gebied vóór den dag waarop de nieuwe zaakvoerder of aangestelde in bediening treedt.

Tevens overhandigt hij hem een bewijsschrift der gemeenteoverheid, waaruit blijkt dat geen enkel van de gevallen van uitsluiting, bij het eerste artikel voorzien, van toepassing is op den zaakvoerder of den aangestelde, op zijnen echtgenoot en zijne bloedverwanten in de opgaande en nederdalende linie, die bij hem inwonen.

§ 3. De lastgever is aansprakelijk voor de belastingen betreffende de slijterij; bij gebreke van betaling door den zaakvoerder of aangestelde, kan hij rechtstreeks vervolgd worden.

§ 4. Worden verondersteld lastgevers te zijn, behoudens tegenbewijs :

1^o De kringen, maatschappijen of bijzondere vereenigingen, wat betreft de slijterijen gevestigd in de lokalen, waarvan zij de eigenaars of de voorname huurders zijn ;

2^o De brouwers of drankhandelaars, wat betreft de slijterijen gehouden door andere personen in lokalen, waarvan zij de eigenaars of voorname huurders zijn en waar dranken worden verkocht, die door hen zijn bereid of waarin zij handel drijven.

ART. 9.

Quinze jours au moins avant de commencer son exploitation, le nouveau débitant remet au receveur des contributions du ressort une déclaration dans la forme arrêtée par le Ministre des Finances.

Cette déclaration indique avec précision la situation des locaux affectés au débit et la valeur locative réelle ou présumée. Elle est accompagnée d'un plan du local devant servir de débit et, selon le cas, d'un certificat de l'autorité communale compétente attestant :

1° Que le débit réunit les conditions exigées en vertu de l'article 2 ;

2° Que le débitant, son conjoint, ses ascendants ou descendants habitant avec lui ne se trouvent pas dans l'un des cas d'exclusion prévus par l'article 1^{er}, n^{os} 2° à 8°, de la loi.

ART. 10.

§ 1^{er}. La taxe est payée en une fois au moment de la déclaration.

§ 2. Le débit ne peut être ouvert qu'après avis du receveur que si les conditions prescrites par la loi et les arrêtés royaux pris en exécution de celle-ci sont réunies.

Cet avis doit être remis dans les huit jours de la déclaration.

A défaut d'autorisation d'ouverture, la somme payée est restituée.

§ 3. Le supplément de taxe prévu par l'article 3, § 2, est payable dans les dix jours de la notification de l'expertise ou du transfert du débit.

ART. 9.

Ten minste vijftien dagen voordat hij zijn bedrijf begint, wordt door den nieuwen slijter bij den ontvanger der belastingen van het gebied eene aangifte ingediend in der vorm vastgesteld door den Minister van Financiën.

In deze aangifte worden nauwkeurig aangeduid de ligging der tot slijterij gebruikte lokalen, alsmede de werkelijke of vermoede huurwaarde. Daaraan worden toegevoegd een plan van het lokaal dat tot slijterij dienen moet en, naar het geval, een bewijs-schrift van de bevoegde gemeente-overheid, waaruit blijkt :

1° Dat de slijterij aan de bij artikel 2 gestelde vereischten voldoet ;

2° Dat de slijter, zijn echtgenoot, zijne bloedverwanten in de opgaande of in de nederdalende linie, die bij hem inwonen, zich niet bevinden in een der gevallen van uitsluiting, voorzien bij artikel 1, n^{os} 2° tot 8°, der wet.

ART. 10.

§ 1. De taxe wordt bij de aangifte in eens betaald.

§ 2. De slijterij mag slechts worden geopend na bericht door den ontvanger, dat er is voldaan aan de vereischten gesteld door de wet en de ter hare uitvoering genomen koninklijke besluiten.

Dit bericht moet binnen acht dagen na de aangifte ter hand gesteld worden.

Is de opening niet toegelaten, dan wordt de betaalde som teruggegeven.

§ 3. De aanvullende taxe voorzien bij artikel 3, § 2, is betaalbaar binnen tien dagen na de beteekening van de schatting of van het overbrengen der slijterij.

La réclamation contre l'évaluation ne suspend pas l'exigibilité du supplément.

ART. 11.

Toute réclamation en matière de taxe d'ouverture est, à peine de déchéance, adressée, dans les trois mois du paiement, au directeur provincial des contributions directes qui statue par décision motivée.

Les recours en appel et en cassation sont ouverts contre cette décision dans les formes et délais stipulés en matière de contributions directes.

CHAPITRE III.

Dispositions générales concernant les infractions.

ART. 12.

Sont rendues applicables aux infractions à la présente loi, les dispositions des lois et règlements sur les contributions directes, douanes et accises, concernant la rédaction et le visa des procès-verbaux, la remise de la copie de ceux-ci, la foi due à ces actes, le mode de poursuites et la responsabilité.

ART. 13.

Tous les fonctionnaires et employés de l'administration des contributions directes, douanes et accises, les fonctionnaires et agents communaux assermentés, les gendarmes et

De invorderbaarheid van de aanvullende taxe wordt door het inbrengen van bezwaren tegen de schatting niet geschorst.

ART. 11.

Elk bezwaar in zake openingstaxe moet, op straffe van verval, binnen drie maanden na de betaling worden ingediend bij den provincialen bestuurder der rechtstreeksche belastingen, die door eene met redenen omkleede beslissing uitspraak doet.

Tegen deze beslissing mag hooger beroep of beroep in cassatie worden ingesteld op de wijzen en binnen de termijnen bepaald in zake rechtstreeksche belastingen.

HOOFDSTUK III.

Algemeene bepalingen betreffende de overtredingen.

ART. 12.

De bepalingen der wetten en reglementen op de rechtstreeksche belastingen, douanen en accijnzen, betreffende het opmaken en het visa der processen-verbaal, het afgeven van het afschrift daarvan, de bewijskracht dier akten, de wijze van vervolging en de aansprakelijkheid zijn van toepassing op de overtredingen dezer wet.

ART. 13.

Al de ambtenaren en beambten van het beheer der rechtstreeksche belastingen, douanen en accijnzen, de beëdigde ambtenaren en agenten der gemeenten, de gendarmen

les porteurs de contraintes, sont qualifiés à l'effet de rechercher et de constater seuls toutes les infractions à la présente loi.

ART. 14.

Pendant tout le temps que le débit est accessible aux clients ou consommateurs, le débitant doit laisser pénétrer, sans assistance, les agents désignés à l'article 13 dans toutes les parties de son établissement, y compris les dépendances où les clients et les consommateurs ont accès. La visite des autres parties de l'établissement ainsi que de l'habitation y attenante est subordonnée à l'autorisation du juge de paix; elle doit être effectuée par deux employés au moins et ne peut avoir lieu qu'entre 8 et 18 heures.

Le débitant est tenu, en outre, le cas échéant, de laisser prélever des échantillons sur les boissons qu'il détient.

CHAPITRE IV.

Pénalités.

ART. 15.

§ 1^{er}. Sont punis :

1^o D'une amende égale au double de la taxe intégrale ou partielle, indépendamment du paiement de celle-ci, toute infraction aux articles 3, 4, 6 ou 10.

2^o D'une amende de 300 à 1,000 francs :

a) Toute infraction à l'article 1^{er}, § 1^{er}, par toute personne se trouvant

en de dwangbevel dragers zijn bevoegd om al de overtredingen dezer wet alleen op te sporen en vast te stellen.

ART. 14.

Gedurende gansch den tijd dat de slijterij voor de klanten of verbruikers toegankelijk is, moet de slijter de in artikel 13 vermelde agenten, zonder bijstand, laten binnentreden in al de gedeelten zijner inrichting, met inbegrip van de aanhoorigheden, waartoe de klanten en de verbruikers toegang hebben. Het betreffen van de overige gedeelten der inrichting, alsmede van de belendende woning wordt afhankelijk gesteld van de machtiging des vrederechters; het moet door ten minste twee beambten geschieden en mag slechts tusschen 8 en 18 uur plaats grijpen.

Bovendien is de slijter gehouden, bij voorkomend geval, monsters te laten nemen van de dranken die hij in voorraad heeft.

HOOFDSTUK IV.

Strafbepalingen.

ART. 15.

§ 1. Worden gestraft :

1^o Met eene boete gelijk aan tweemaal de volle of gedeeltelijke taxæ, onverminderd de betaling dezer laatste, elke overtreding van de artikelen 3, 4, 6 of 10.

2^o Met eene boete van 300 tot 1,000 frank :

a) Elke overtreding van artikel 1, § 1, door elken persoon die zich

dans l'un des cas prévus par les n^{os} 2 et suivants de cet article ;

b) Tout refus de visite ou autre fait tendant à empêcher ou entraver les visites prévues par les articles 13 et 14, et généralement tout acte du débitant, de son préposé ou d'un tiers, tendant à empêcher ou entraver la recherche ou la constatation des infractions ;

Dans les cas prévus sous les litt. a et b ci-dessus, la fermeture du débit peut en outre être prononcée ;

c) Toute infraction à l'article 2 ou aux mesures prises pour son exécution.

3^o D'une amende de 25 à 100 francs, les infractions :

a) Au § 2 de l'article 7 et au § 2 de l'article 8 ;

b) A l'article 1^{er}, § 1^{er}, par toute personne se trouvant dans le cas du n^o 1^o de ce paragraphe ;

c) A toute disposition de la présente loi pour laquelle aucune pénalité n'est spécialement prévue.

§ 2. A défaut de paiement, l'amende est remplacée par un emprisonnement d'un à trois mois pour les infractions visées aux n^{os} 1^o et 2^o du présent article et par un emprisonnement de huit jours à un mois pour celles prévues au n^o 3^o de cet article.

§ 3. En cas d'infraction à l'article 1^{er}, § 1^{er}, n^o 1^o, à l'article 2 ou à l'article 10, la fermeture du débit peut être prononcée, soit jusqu'après paiement des impôts, des taxes, ainsi que des amendes, soit jusqu'au moment où les conditions prescrites en vertu de l'article 2 sont réalisées.

bevindt in een der gevallen voorzien bij de n^{rs} 2 en volgende van dit artikel ;

b) Elke weigering van toegang of elk ander feit dat strekt om den toegang, voorzien bij de artikelen 13 en 14, te verhinderen of te belemmeren, en, over 't algemeen, elke handeling van den slijter, van zijnen aange-stelde of van een derde, welke strekt om de opsporing of de vaststelling der overtredingen te verhinderen of te belemmeren ;

Bovendien kan, in de gevallen voorzien bij bovenstaande litt. a en b, de sluiting van de slijterij uitgesproken worden ;

c) Elke overtreding van artikel 2 of van de maatregelen ter uitvoering daarvan genomen.

3^o Met eene boete van 25 tot 100 frank, de overtredingen :

a) Van § 2 van artikel 7 en van § 2 van artikel 8 ;

b) Van artikel 1, § 1, door elken persoon die zich in het geval van n^r 1^o dezer paragraaf bevindt ;

c) Van elke bepaling dezer wet, waarvoor geene straf in het bijzonder wordt voorzien.

§ 2. Bij niet-betaling wordt, voor de overtredingen bedoeld bij de n^{rs} 1^o en 2^o van dit artikel, de boete vervangen door eene gevangenisstraf van ééne tot drie maanden, en voor die voorzien bij n^r 3^o van dit artikel door eene gevangenisstraf van acht dagen tot ééne maand.

§ 3. Bij overtreding van artikel 1, § 1, n^r 1^o, van artikel 2 of van artikel 10, kan de sluiting der slijterij worden uitgesproken, hetzij tot na betaling der belastingen, der taxes, alsmede der boeten, hetzij tot het oogenblik waarop aan de bij artikel 2 gestelde eischen is voldaan.

§ 4. En cas de récidive, les amendes et l'emprisonnement sont doublés.

ART. 16.

Les articles 66 et 67 du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 17.

Le Ministre ne peut, en cas de récidive, transiger sur les peines encourues pour contravention à la présente loi.

ART. 18.

Les dispositions de l'article 9 de la loi du 31 mai 1888 concernant la condamnation conditionnelle ne sont pas applicables aux peines prévues par la présente loi.

ART. 19.

L'ouverture d'un nouveau débit, la reprise d'un débit existant et tous autres faits déterminant l'exigibilité de la taxe d'ouverture survenus entre le 21 mars 1919 et la date de la mise en vigueur de la présente loi inclusivement, tombent sous son application.

Dans ces cas, les délais pour la déclaration et le paiement de la taxe, ainsi que les autres mesures d'exécution, seront fixés par le Ministre des Finances.

Conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 8 mars 1913, tout débitant, qui, postérieurement au 13 décembre 1912, a transporté son débit soit dans une autre partie de la même commune, soit dans une commune

§ 4. Bij herhaling worden de boeten en de gevangenisstraf op het dubbel gebracht.

ART. 16.

De artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek zijn van toepassing op de bij deze wet voorziene overtredingen.

ART. 17.

In geval van herhaling kan de Minister geen dading aangaan over de straffen, wegens overtreding dezer wet uitgesproken.

ART. 18.

Het bepaalde in artikel 9 der wet van 31 Mei 1888 betreffende de voorwaardelijke veroordeeling is op de bij deze wet voorziene straffen niet van toepassing.

ART. 19.

De opening van eene nieuwe slijterij, de overneming van eene bestaande slijterij en alle andere feiten, die de openingstaxe invorderbaar maken en zich voordoen vanaf 21 Maart 1919 tot en met den dag van het in werking treden dezer wet, vallen onder hare toepassing.

In deze gevallen worden de termijnen voor de aangifte en de betaling der taxe, alsmede de overige uitvoeringsmaatregelen, door den Minister van Financiën bepaald.

Overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit van 8 Maart 1913, is elke slijter die, na 13 December 1912, zijne slijterij heeft overgebracht hetzij naar een ander gedeelte derzelfde gemeente, hetzij naar eene

ou agglomération limitrophe, où la taxe d'ouverture était plus élevée, est redevable de la différence entre les deux taxes.

ART. 20.

Le produit de la taxe établie par la présente loi, après déduction de 5 p. c. pour frais d'administration, est attribué au fonds spécial conformément à l'article 3 de la loi du 12 décembre 1912.

ART. 21.

Le titre III de la loi du 12 décembre 1912 est abrogé.

ART. 22.

La présente loi entrera en vigueur le lendemain de sa publication.

Bruxelles, le 7 août 1919.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

P. POULLET.

Les Secrétaires,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

J. MANSART.

aangrenzende gemeente of agglomeratie, waar de openingstaxe hooger was, het verschil tusschen beide taxes verschuldigd.

ART. 20.

De opbrengst van de bij deze wet vastgestelde taxe wordt, na aftrek van 5 t. h. voor bestuurskosten, overeenkomstig artikel 3 der wet van 12 December 1912 aan het bijzonder fonds toegekend.

ART. 21.

Titel III der wet van 12 December 1912 wordt ingetrokken.

ART. 22.

Deze wet treedt in werking daags na hare bekendmaking.

Brussel, den 7ⁿ Augustus 1919.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*